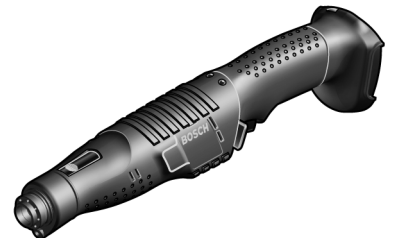


Deutsch	English	Français	Español	Português	Italiano	
Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug entspricht dem	The electro-tool that you have purchased is the same as the	L'outil électroportatif que vous avez acheté correspond à	La herramienta eléctrica que Vd. ha adquirido, es equivalente a la	A ferramenta eléctrica adquirido corresponde ao	L'elettrostrumento da Lei acquistato corrisponde alla	0 602 490 ... 650 ... 651 ... 669 ... 652 ... 656 ... 647
Bitte orientieren Sie sich an der beiliegenden Bedienungsanleitung.	Please use the enclosed operating instructions accordingly.	Veuillez consulter les instructions d'utilisation cijointes.	Por favor, orientéese en las instrucciones de manejo adjuntas.	Por favor utilize a instrução de serviço em anexo como orientação.	La preghiamo di orientarsi basandosi sul Manuale di istruzioni al.	0 602 490 ... 635 ... 637 ... 637 ... 639 ... 635 ... 635

Industrie-Akku-Winkelschrauber	Industrial Cordless Angle Wrench	Visseuse d'angle, sans fil (pour applications industrielles)	Atornilladora angular industrial accionada por acumulador	Aparafusadora industrial angular com acumulador	Avvitatore industriale angolare a batteria							
Bestellnummer	Order number	Référence	Número de pedido	Número de encomenda	Codice di ordinazione	0 607 490 ...	15	8	7	6	3	2
Drehmoment	Tightening torque	Couple de serrage	Par de giro	Binário de aperto	Momento torcente	[Nm]	2-15	1,5-8	2-7	1,5-6	0,7-3	0,7-2
Leerlaufdrehzahl	No-load speed	Vitesse à vide	Revoluciones en vacío	Rotações em vazio	Numero di giri a vuoto	[min ⁻¹]	250	420	110	650	420	110
Spannung	Voltage	Tension	Tensión	Tensão	Tensione	[V]	9,6	9,6	9,6	9,6	9,6	9,6
Drehrichtung	Rotational direction	Rotation	Dirección de giro	Sentido de rotação	Funzionamento reversibile							
Lieferumfang Akku-Pack Winkelschraubkopf	Delivered items Battery-pack Angled drive head	Accessoires fournis Kit de batterie Tête angulaire	Material que se adjunta Bloque acumulador Cabezal de atornillar acodado	Volume de fornecimento Acumulador Ponta de aparafusamento angular	Volume di fornitura Pacchetto di batterie ricaricabili Testa vite angolare		-	-	-	-	-	-
Gewicht (ohne Zubehör) ca.	Weight (without accessories) approx.	Masse (sans accessoires) env.	Peso (sin accesorios) aprox.	Peso (sem acessórios) aprox.	Peso (senza accessori) ca.	[kg]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Geräusch-/Vibrationsinformation	Noise/Vibration Information	Bruits et vibrations	Información sobre ruido y vibraciones	Informações sobre ruído e vibrações	Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione
Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 15 744. Messunsicherheit 3 dB(A). Messwerte für Vibration ermittelt entsprechend EN 28 662 und EN ISO 8662.	Measured sound values determined in accordance with EN ISO15 744. Measuring inaccuracy 3 dB(A). Measured vibrational values determined in accordance with EN 28 662 and EN ISO 8662.	Résultats des mesures de bruit ont été déterminés en conformité avec la norme européenne ISO 15 744. Incertitude de mesure 3 dB(A). Résultats des mesures de vibration ont été déterminés en conformité avec les normes européennes 28 662 et ISO 8662.	Medición de ruidos realizada según EN ISO 15 744. Imprecisión de la medición 3 dB(A). Medición de las vibraciones según EN 28 662 y EN ISO 8662.	Valores de medição de ruídos verificados conforme EN ISO 15 744. Incerteza de medição 3 dB(A). Valores de medição para vibração verificados conforme EN 28 662 e EN ISO 8662.	Valori di misurazione relativi al rumore rilevati conformemente alla norma EN ISO 15 744. Incertezza della misura 3 dB(A). Valori di misurazione relativi alla vibrazione rilevati conformemente alla norma EN 28 662 e EN ISO 8662.
Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 70 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten. Gehörschutz tragen!	The A-weighted sound pressure level of the product is typically 70 dB(A). The noise level when working can exceed 85 dB(A). Wear ear protection!	La mesure réelle (A) du niveau sonore de l'outil est 70 dB(A). Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A). Se munir d'un casque anti-bruit!	La presión acústica típica del aparato determinada con un filtro A corresponde a 70 dB(A). El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB(A). ¡Usar protectores auditivos!	O nível de pressão acústica avaliado A do aparelho é tipicamente de 70 dB(A). O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A). Utilize protectores acústicos!	La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di 70 dB(A). Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A). Utilizzare le cuffie di protezione!
Die Hand-Arm-Beschleunigung ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s ² . Messunsicherheit K = 1,2 m/s ² .	The hand-arm-acceleration is typically below 2.5 m/s ² . Measuring inaccuracy K = 1.2 m/s ² .	L'accélération main-bras est typiquement inférieure à 2,5 m/s ² . Incertitude de mesure K = 1,2 m/s ² .	La aceleración típica en la mano-brazo es inferior a 2,5 m/s ² . Imprecisión de la medición K = 1,2 m/s ² .	A aceleração da mão e do braço é tipicamente inferior a 2,5 m/s ² . Incerteza de medição K = 1,2 m/s ² .	La vibrazione su mano-braccio è inferiore a 2,5 m/s ² . Incertezza della misura K = 1,2 m/s ² .



CE Konformitätserklärung	CE Declaration of Conformity	CE Déclaration de conformité	CE Declaración de conformidad	CE Declaração de conformidade	CE Dichiarazione di conformità
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144 (Akku-Geräte) bzw. EN 60 335 (Akku-Ladegeräte), gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.	We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 50 144 (rechargeable battery machines) and EN 60 335 (rechargeable battery charging units), according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC.	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés: EN 50 144 (batteries) respectivement EN 60 335 (chargeurs), conformément aux termes des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE	Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144 (aparatos accionados por acumulador) o EN 60 335 (cargadores de acumuladores), de acuerdo con las disposiciones de las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144 (aparelhos com acumulador) ou EN 60 335 (carregadores de acumuladores), de acordo com as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.	Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 144 (macchine a batteria) oppure EN 60 335 (stazioni di ricarica per batterie), in base alle prescrizioni delle direttive 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE

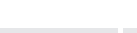
Dr. Egbert Schneider Dr. Eckerhard Strötgen

 Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

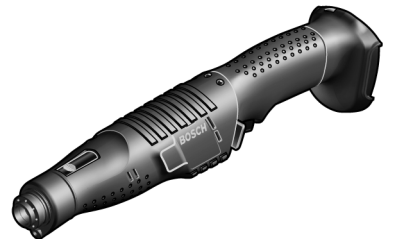


BOSCH

Nederlands Het door u aangeschafte elektrische gereedschap komt overeen met Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing.	Dansk Deres ny erhvervede el-værktøj svarer til Følg venligst vedlagte betjeningsvejledning.	Svenska Detta elverktyg motsvarar För information använd bifogad bruksanvisning.	Norsk Elektroverktøyet du har kjøpt tilsvaret Orienter deg etter vedlagt bruksanvisning.	Suomi Hankkimasi sähkötyökalu vastaa mallia Käytä ohjeita. Käytä ohjeita.	Ελληνικά Το ηλεκτρικό μηχάνημα που αγοράσατε αντιστοιχεί στο Σας παρακαλούμε, συμβουλευτείτε τις συνημμένες οδηγίες χρήσης.	Türkçe Satin aldığınız elektrikli ürün kodlu havali alet 'e denktir Lütfen alet ekindeki kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara uygun olarak çalışın.	0 602 490 650 ... 651 ... 669 ... 652 ... 656 ... 647 0 602 490 635 ... 637 ... 637 ... 639 ... 635 ... 635
--	---	---	--	---	---	--	--

Haakse industrie-accuschroevendraaiers Bestelnummer Aandraaimoment Toerental onbelast Spanning Draairichting Meegeleverd Accupack Haakse schroefkop Gewicht (zonder toeb.) ca.	Industri-akku-vinkelskrutetrækker Bestillingsnummer Fastspændingsmoment Omdrejningstal, ubelastet Spænding Omdrejningsretning Leveringen omfatter Akku-pack Vinkelskruehoved Vægt (uden tilbehør) ca.	Sladdlös industrivinkelskruvdragare Artikelnummer Åtdragningsmoment Tomgångsvarvtal Spänning Rotationriktning Leveransomfång Batterimodul Vinkelskruvhuvud Vikt (utan tillbehör) ca.	Industri-akku-vinkelskrutrettker Bestillingsnummer Tiltrekkingsmoment Tomgangsturtall Spenning Dreieretning Leveranseomfang Oppladbart batteri Vinkelskruehode Vekt (uten tilbehør) ca.	Teollisuus-akkukulma-ruuvinväännin Tilausnumero Kirstystmomentti Tyhjäkäyntikiertosluku Jännite Kiertosuunta Toimitukseen kuuluu Akku Kulmaruuvauspää Paino (ilman tarvikkeita) n.	Βιομηχανικό γωνιακό μπουλονόκλειδο μπαταρίας Κωδικός αριθμός Ροπή στρέψης Ονομ. στροφές χωρίς φορτίο Τάση Διεύθυνση περιστροφής Συμπαράδιδονται Μπλοκ μπαταριών Γωνιακή κεφαλή βιδώματος Βάρος (χωρίς εξαρτήματα) περ.	Sanayi tipi akülü köşeli vidalama makinesi Sipariş numarası Sıkma torku Boştaki devir sayısı Gerilim Dönme yönü Teslimat kapsamı Akü paketi (kartuş akü) Köşe mandreni Ağırlığı (aksesuarsız) yak.	0 607 490 650 ... 651 ... 669 ... 652 ... 656 ... 647 [Nm] 2-15 1,5-8 2-7 1,5-6 0,7-3 0,7-2 [min ⁻¹] 250 420 110 650 420 110 [V] 9,6 9,6 9,6 9,6 9,6 9,6  - - - - - [kg] 1,0 1,0 1,0 1,0 1,0 1,0
---	--	--	---	---	---	--	--

Informatie over geluid en trillingen Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN ISO 15 744. Meetonzekerheid 3 dB(A). Meetwaarden voor trillingen bepaald volgens EN 28 662 en EN ISO 8662.	Støj-/vibrationsinformation Måleværdier for støj beregnet iht. EN ISO 15 744. Måleusikkerhed 3 dB(A). Måleværdier for vibration beregnet iht. EN 28 662 og EN ISO 8662.	Ljud-/vibrationsdata Mätvärdena för ljudnivån har tagits fram baserande på EN ISO 15 744. Mätonzekerhet 3 dB(A). Mätvärdena för vibration har tagits fram baserande på EN 28 662 och EN ISO 8662.	Støy-/vibrasjonsinformasjon Måleværdier for lyden funnet i henhold til EN ISO 15 744. Måleusikkerhet 3 dB(A). Måleværdier for vibrasjonen funnet i henhold til EN 28 662 og EN ISO 8662.	Melu-/tärinätieto Meluvarvot mitattu EN ISO 15 744 mukaan. Mittauksen epävarmuus 3 dB(A). Tärinä-arvot mitattu EN 28 662 ja EN ISO 8662 mukaan.	Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις Οι τιμές μέτρησης θορύβου εξακριβώθηκαν σύμφωνα με την προδιαγραφή EN ISO 15 744. Ανορθότητα μέτρησης 3 dB(A). Οι τιμές μέτρησης κραδασμού εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 28 662 και EN ISO 8662. Η σύμφωνη με την καμπύλη A εκτιμηθείσα χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος ανέρχεται σε 70 dB(A). Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB(A). Φοράτε ωτασπίδες! Η τυπική επιτάχυνση χεριού-βραχίονα είναι χαμηλότερη από 2,5 m/s ² . Ανορθότητα μέτρησης K = 1,2 m/s ² .	Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi Gürültü emisyonu ölçüm değerleri EN ISO 15 744'e göre tespit edilmiştir. Ölçüm hata toleransı 3 dB(A). Titreşim ölçüm değerleri EN 28 662 ve EN ISO 8662'ye göre tespit edilmiştir. Frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre bu aletin tipik ses basıncı seviyesi 70 dB'dir. Ancak çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB(A) 'yi aşabilir. Koruyucu kulaklık kullanın! El-Kol ivmelenmesi tipik olarak 2,5 m/s ² 'den düşüktür. Ölçüm hata toleransı K = 1,2 m/s ² .
--	---	---	--	---	---	---



CE Conformiteitsverklaring Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 144 (accugereedschappen) resp. EN 60 335 (accuoplaadapparaten), volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG.	CE EU-overensstemmelseserklæring Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 144 (Akku-maskiner) hhv. EN 60 335 (Akku-ladeaggregater), i henhold til bestemmelse i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF.	CE Försäkran om överensstämmelse Vi försäkrar hämed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 50 144 (sladdlösa elverktyg) resp EN 60 335 (batteriladdare), enligt bestämmelserna i direktiven 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG.	CE Samsvars-erklæring Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard dokumenter: EN 50 144 (batteridrevne maskiner) hhv. EN 60 335 (batteri-ladeapparater), i henhold til bestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF.	CE Todistus standardimukaisuudesta Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardisoi-misasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 50 144 (akkukäyttöiset laitteet) tai. EN 60 335 (akkujen latauslaitteet), direktiivien 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/EY määräysten mukaisesti.	CE Δήλωση συμβατικότητας Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144 (συσσκευές μπαταρίας) ή EN 60 335 (φορτιστές μπαταριών), σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 73/23/EOK, 89/336/EOK, 98/37/EK.	CE Standardizasyon beyanı Yegâne sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144 (akülü aletler) veya EN 60 335 (akü şarj cihazları), 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AT hükümleri uyarınca işleme tabi tutulmalıdır.
---	--	---	--	---	---	---



Dr. Egbert Schneider Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH *i.V. Rüttgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

BOSCH